



Distributive Trades Division
Monthly Retail Trade Survey

Division de la statistique du commerce
Enquête mensuelle sur le commerce de détail

Confidential when completed
Collected under the authority of the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19.

Confidentiel une fois rempli
Renseignements recueillis en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.

R1

In all correspondence quote number below
Dans toute correspondance, indiquer le numéro ci-dessous

Report for the month of Déclarer pour le mois de

Correct pre-printed information if necessary using the corresponding boxes provided below.
Corriger l'information pré-imprimée s'il y a lieu en utilisant les cases correspondantes ci-dessous.

10	Legal Name – Raison sociale		
12	Business Name – Nom commercial		
14	C/O – A/S		
16	No. & Street – N° et rue		
18	City – Ville		
20	Province	Postal Code – Code postal	
22			
24	Contact – Point de contact		
26	Tel. / Tél.	Area code-Ind. rég. / Numéro / Numéro	Ext. / Case
28	Language preference – Préférence de langue		
	English – Anglais	1 <input type="checkbox"/>	Français – French 2 <input type="checkbox"/>



30		1 <input type="checkbox"/>
32		1 <input type="checkbox"/>

PLEASE READ INSTRUCTIONS ON REVERSE SIDE – VEUILLEZ LIRE LES DIRECTIVES AU VERSO

40 Indicate the reporting period of your sales only if different from the calendar month.
Indiquer la période pour laquelle vous déclarez vos ventes seulement si elle diffère du mois civil.

From / du	M	D/J	To / au	M	D/J
-----------	---	-----	---------	---	-----

GEOGRAPHICAL AREA RÉGION GÉOGRAPHIQUE	50	52	54	GEOGRAPHICAL AREA RÉGION GÉOGRAPHIQUE	50	52	54
	CODE	Number of Retail Locations Nombre de points de vente au détail	Sales and Receipts (excluding taxes) Ventes et recettes (excluant les taxes) \$		CODE	Number of Retail Locations Nombre de points de vente au détail	Sales and Receipts (excluding taxes) Ventes et recettes (excluant les taxes) \$
Newfoundland Terre-Neuve	10		.00	Metro/Winnipeg Winnipeg métro.	43		.00
Prince Edward Island Île-du-Prince-Édouard	11		.00	Saskatchewan	47		.00
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	12		.00	Alberta	48		.00
New Brunswick Nouveau-Brunswick	13		.00	British Columbia Colombie-Britannique	59		.00
Québec { Exclude Metro Montréal Sans Montréal métro.	24		.00	Exclude Metro Vancouver Sans Vancouver métro.			
Metro Montréal Montréal métro.	23		.00	Metro Vancouver Vancouver métro.	53		.00
Ontario { Exclude Metro Toronto Sans Toronto métro.	35		.00	Yukon Territory Territoire du Yukon	60		.00
Metro Toronto Toronto métro.	33		.00	Northern Territories and Nunavut Territoires du Nord-Ouest et Nunavut	61		.00
Manitoba { Exclude Metro Winnipeg Sans Winnipeg métro.	46		.00	TOTAL CANADA	00		.00

60 Indicate (✓) if this business opened and/or closed any retail locations during the reporting period.
Indiquer (✓) si cette entreprise a ouvert et/ou fermé des points de vente au détail au cours de la période visée.

1

RESPONDENT'S COMMENTS – REMARQUES DU RÉPONDANT

80 Comment below on any significant changes in your sales during the reporting period (e.g., anniversary sale, temporarily closed, out-of-business, etc.). List the addresses of any locations you have opened and/or closed during the reporting period for your operations described above. Attach a sheet if more space is required.
Indiquer ci-dessous tout changement important dans vos ventes qui aurait pu survenir durant la période de déclaration (par exemple, vente anniversaire, fermeture temporaire, hors d'exploitation, etc.). Inscrire les adresses de tous les points de vente que vous avez ouverts et (ou) fermés durant la période de déclaration pour vos opérations décrites ci-dessus. Veuillez joindre une feuille additionnelle si plus d'espace est requis.

FOR STATISTICS CANADA USE RÉSERVÉ À STATISTIQUE CANADA	Status – Statut	Comments – Commentaires	Signal		
91		92	93	96	97

5-3200-1877: 2000-03-16 STC/DTD-375-60070 SQC/DTD-375-60070

**PLEASE READ CAREFULLY BEFORE
COMPLETING THE QUESTIONNAIRE**

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT AVANT
DE REMPLIR LE QUESTIONNAIRE**

PURPOSE OF THE SURVEY

This survey provides information on the sales and inventory, by kind of business, of the Canadian retailing industry. This information serves as an important indicator of personal expenditure in particular and of Canadian economic performance in general. Results are used by all levels of governments to develop programmes and policies and by the business community to analyze market performance and developments.

DATA SHARING AGREEMENTS

To avoid duplication of enquiry and to provide consistent statistics, an agreement exists under Section 11 of the Statistics Act to exchange information collected by this survey with the Quebec Statistical Institute and the Alberta Bureau of Statistics.

Agreements also exist under Section 12 of the Statistics Act, with the Yukon Bureau of Statistics, the Northwest Territories Bureau of Statistics and the Nunavut Bureau of Statistics for the sharing of information from this survey. Under Section 12, you may refuse to share your information with any of the agencies listed by notifying the Chief Statistician in writing and returning your letter of objection along with the completed questionnaire in the enclosed return envelope.

CONFIDENTIALITY

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information relating to any identifiable business without the previous written consent of that business. The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence. They will be used exclusively for statistical purposes and will be published in aggregate form only.

BUT DE L'ENQUÊTE

Cette enquête permet de recueillir des renseignements sur les ventes et les stocks de l'industrie canadienne du commerce de détail par genre de commerce. Ces renseignements constituent un indicateur très important notamment des dépenses personnelles et de la performance de l'économie canadienne en général. Les résultats sont utilisés par les divers niveaux de gouvernements pour élaborer des programmes et des politiques et par le monde des affaires pour analyser le marché et suivre son évolution.

ENTENTES DE PARTAGE DE DONNÉES

Pour éviter le chevauchement des enquêtes et améliorer l'uniformité des données, une entente en vue de l'échange des données de la présente enquête existe avec l'Institut de la statistique du Québec et le Bureau de la statistique de l'Alberta aux termes de l'article 11 de la loi sur la statistique.

Une entente existe aussi avec le Bureau de la statistique du Yukon, le Bureau de la statistique des Territoires du Nord-Ouest et le Bureau de la statistique de Nunavut aux termes de l'article 12 de la loi sur la statistique. En vertu de l'article 12, vous pouvez refuser de partager vos renseignements avec les agences identifiées en informant par écrit le statisticien en chef et en retournant votre lettre d'objection et le questionnaire dûment rempli dans l'enveloppe de retour ci-jointe.

CONFIDENTIALITÉ

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques qui pourraient divulguer tout renseignement permettant d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles. Elles ne serviront qu'à des fins statistiques et seront publiées seulement de façon agrégée.

INSTRUCTIONS

DIRECTIVES

1. Sales and Receipts (Canadian Dollars)

Report total sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other services, **less** returns, adjustments and discounts. **Do not deduct** trade-in allowances. **Include** proprietors' withdrawals of goods for personal use (at retail). **Exclude** non-operating revenues and bad debts recovered. Sales and receipts should be reported by the geographical areas indicated.

Commissions

Include commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales). **Exclude** commissions paid to selling agents.

Taxes

Exclude federal Goods and Services Tax (GST), provincial sales taxes and the Harmonized Sales Tax (HST).

Agents

Agents should include commissions received but **exclude** sales of goods owned by others.

2. Number of Retail Locations

Report the maximum number of retail locations where business activity was conducted during the reporting period. **Include** all locations engaged in the retail sale of merchandise (e.g., stores, head offices, warehouses, laboratories, etc.). Number of locations should be reported by the geographical areas indicated.

If exact figures are not available, estimates are acceptable.

3. Metropolitan Area (Métro)

A metropolitan area is comprised of the continuous built-up area of an urban centre and its surrounding municipalities. It is usually known by the name of its largest city.

CORRESPONDENCE

If you require assistance in the completion of the questionnaire or have any questions regarding the survey, please call the **nearest** Statistics Canada Regional Office.

1. Ventes et recettes (Dollars canadiens)

Déclarer le total des ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de ventes de repas et d'autres services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), des ajustements et des rabais. **Ne pas déduire** la valeur des reprises. **Inclure** la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. **Exclude** les recettes hors exploitation et les recouvrements de marchandises créances. Les ventes et les recettes doivent être déclarées selon les régions géographiques indiquées.

Commissions

Inclure les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie). **Exclude** les commissions payées aux agents de vente.

Taxes

Exclude la taxe fédérale sur les produits et les services (TPS), les taxes de vente provinciales et la taxe de vente harmonisée (TVH).

Agents

Les agents doivent inclure les commissions reçues mais **exclude** les ventes des marchandises appartenant à autrui.

2. Nombre de points de vente au détail

Indiquer le nombre maximal de points de vente au détail où a eu lieu l'activité commerciale durant la période visée. **Inclure** tous les emplacements où s'effectue la vente au détail de marchandises (ex., magasins, sièges sociaux, entrepôts, laboratoires, etc.). Le nombre de points de vente au détail doit être déclaré selon les régions géographiques indiquées.

S'il est impossible de fournir des données exactes, une estimation serait acceptable.

3. Région métropolitaine (métro.)

Une région métropolitaine comprend la zone bâtie en continu d'un centre urbain ainsi que ses municipalités avoisinantes. Elle est ordinairement désignée par le nom de la ville principale.

CORRESPONDANCE

Si vous avez besoin d'aide pour remplir le questionnaire ou si vous avez des questions ayant trait à l'enquête, veuillez téléphoner au bureau régional de Statistique Canada **le plus près**.

LOCAL

Montréal	283-5724
Toronto	954-9069
Edmonton	495-4627

TOLL FREE/SANS FRAIS

1-800-363-6720
1-800-263-3072
1-800-661-9884